Porównanie tłumaczeń Dzieje 19:8

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Wszedłszy zaś do zgromadzenia mówił otwarcie przez miesięcy trzy rozmawiając i przekonując o Królestwie Boga |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Po wejściu zaś do synagogi\* przez trzy miesiące z ufną odwagą\*\* głosił, rozprawiał i przekonywał\*\*\* o Królestwie Bożym.\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Wszedłszy zaś do synagogi\* mówił otwarcie przez miesiące trzy, wykładając i przekonując o królestwie Boga. [[5]](#footnote-6)5) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Wszedłszy zaś do zgromadzenia mówił otwarcie przez miesięcy trzy rozmawiając i przekonując o Królestwie Boga |

1. 1) <x>510 13:5</x>; <x>510 17:1</x>; <x>510 18:4</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>510 18:26</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>510 28:23</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>510 1:3</x>; <x>510 20:25</x> [↑](#footnote-ref-5)
5. 5) Bardziej etymologicznie: "miejsce zebrań". [↑](#footnote-ref-6)